



Entre o Octaedro e o Cubo

Desenho: Herman van Goubergen, Krystyna Burczyk

Obra: Krystyna Burczyk, 2008

Todas as obras desta série começam com folhas quadradas de papel do mesmo tamanho. Um aumento gradual da parte central mostra em

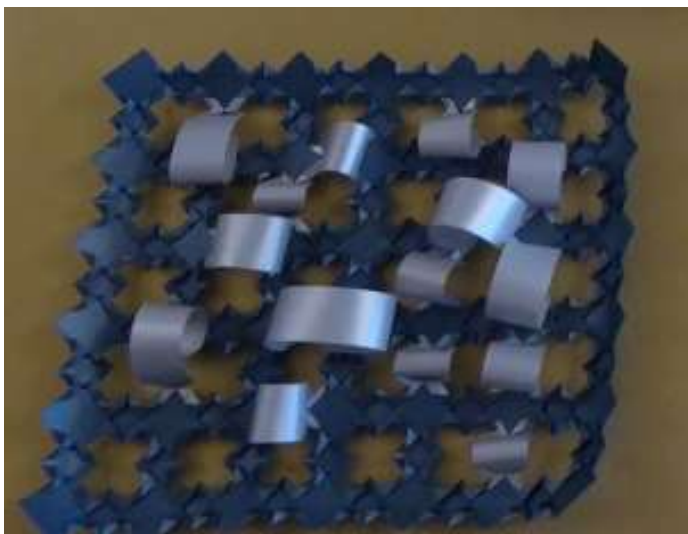
poucos passos quão próximas estão as estruturas do cubo e do octaedro, bem como a dualidade desses poliedros. Os elementos são unidos por espirais. Esta técnica resulta numa simetria quebrada, todas as simetrias que invertem o sentido são eliminadas (a simetria central e a simetria axial) e apenas as simetrias de rotação são deixadas no grupo de simetria dos objetos.

From Octahedron to Cube

Design: Herman van Goubergen, Krystyna Burczyk

Artwork: Krystyna Burczyk

All artworks of this series starts from the same size of square sheet of paper. Gradual increase of the central part shows in few steps how close are structures of the cube and the octahedron and duality of these solids. The elements are joined by spirals. Such technique resulted in broken symmetry, all orientation-reversing symmetries are eliminated (mirror and central symmetry) and only rotation symmetry is left in the symmetry group of the objects.



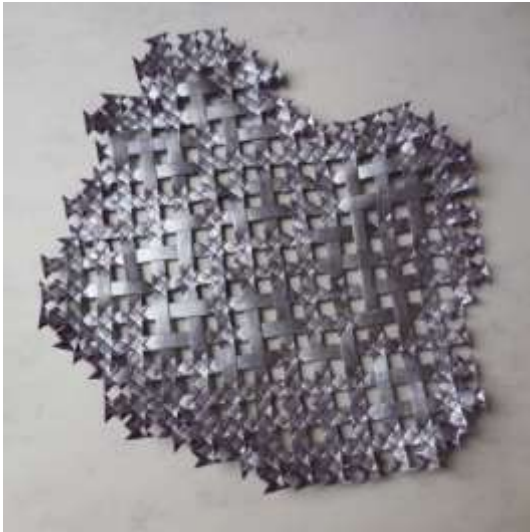
Cidade

Town

Miasto

I13044

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013



Mosaico – Mapa

Mosaic – Map

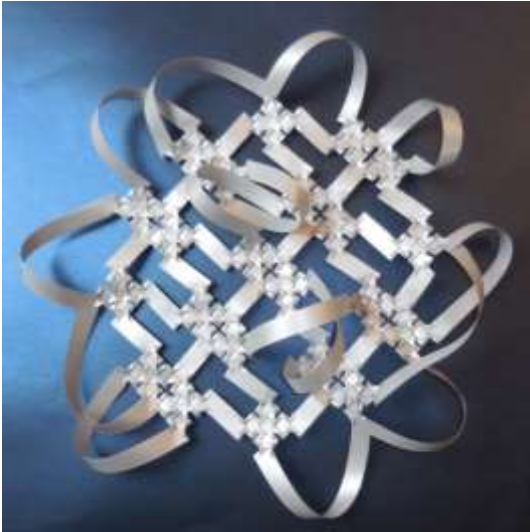
Mozaika – mapa

I13048

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013

Ruas? Praças? Ou só uma rede de conexões? Pontos de viragem ou pontos irrelevantes? Finito ou sem limites? Forma acabada ou para continuarmos? Como continuar?

Streets? Squares? Or only a network of connections? Turning points or irrelevant points? Finished form or incomplete one? Finite or boundless?



Mosaico – Sonhos

Mosaic – Dreams

Mozaika – marzenia

I13047

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013

Uma rede regular de conexões simples, diretas e terrestres, juntamente com arcos que estabelecem conexões distantes. Conexões reais ou apenas na nossa imaginação? A rede regular limita. É possível quebrar essas amarras? Como quebrar as regras?

A regular network of simple, straightforward and earthbound connections together with arcs establishing distant connections. Real connections or just in our imagination?

The regular network bounds. Is it possible to break these bonds. How to cross over bounding rules?

Harmónios



Série: Metamorfoses

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2006

Obras que resultam da exploração da parametrização discreta. Divide o quadrado central do retângulo 2×1 em tiras que se dobram em forma de acordeão e os pontos resultantes formam uma curva. Teoricamente, podemos

aumentar o número de tiras até ao infinito. Qual das curvas se torna o limite desta sequência? E será que a resposta depende das propriedades do papel?

Accordion folds

Artworks result from exploration of the discrete parametrization. Divide the central square in a rectangle 2×1 into strips that fold into accordion shape and resulting points form a curve. Theoretically we may increase the number of strips to infinity. What curve become a limit of such sequence? And does the answer depend on the properties of the paper?



Aranhas

Spiders

Pajęczki

Z11001 (K11005-007, 030-032)

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2009-2011

Obras que resultam da exploração dos grupos de rotação em R^3

Artworks resulted from exploration of rotation groups in R^3

Série “Aparas”

Series: Pencil Shaving

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015

Quando temos um lápis e usamos um afia, cortamos a madeira do lápis em tiras com ondulado preto no bordo.

A série “Aparas” é uma referência às experiências da infância, quando se usava lápis de cor e afiá-los era uma atividade importante. A memória da simplicidade desta atividade é confrontada com formas geométricas inacessíveis à imaginação das crianças.

Pencil Shaving

When we have a pencil or a crayon and use a sharpener, we cut a wooden part of the pencil into strips and create thin black waves.

The "shavings" series is a reference to childhood experiences when we used colored pencils and sharpening them was an important activity. The simplicity of this activity, the memory of it has been confronted with geometrical forms inaccessible to children's imagination.



Vitral do Pôr do Sol

Sunset Stained Glass

Witraż z zachodem słońca

K16020

Série 'Aparas' / Pencil Shaving Serie / Seria „Strużyny”

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015





Sonho de Mulher

Woman's Dream

Kobiece marzenie

K16001

Série 'Aparas' / Pencil Shaving Serie / Seria „Strużyny”

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015

Doce? Escuro?

Sweet? Dark?



Gente

People

Ludzie

K16005

Série 'Aparas' / Pencil Shaving Serie / Seria „Strużyny”

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



Podemos juntar de um modo caótico diferentes módulos, altos, médios e baixos, numa forma única.

We can join in a chaotic way the different modules, high, medium and low, into a unique form.



Sem titulo 0

Untitled 0

Bez tytułu 0

K16012 (2016-01-06) D 509

Série 'Sem titulo'

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2018



Casca de Tangerina

Mandarin Peel

Skórka z mandarynki

K16013 (2016-01-06) D 509

Série 'Aparas' / Pencil Shaving Serie / Seria „Strużyny”

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



Casca de laranja

Orange Peel

Skórka pomarańczowa

K16014 (2016-01-06)

Série 'Aparas' / Pencil Shaving Serie / Seria „Strużyny”

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



Mel e Glacê Preto

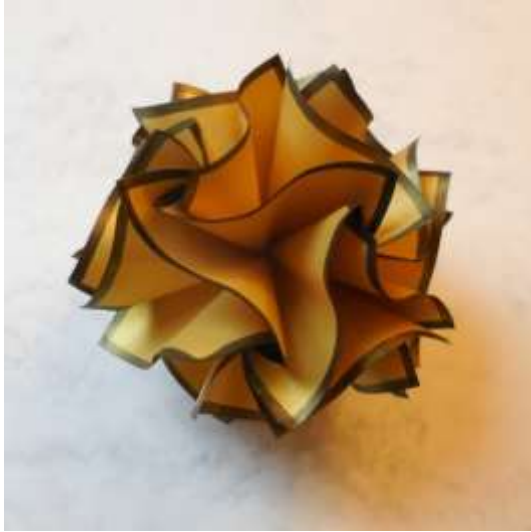
Black Frosting and Honey

Czarny lukier i miód

K15015 (2015-01-13) D 433

Série 'Aparas' / Pencil Shaving Serie / Seria „Strużyny”

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015



Asas de Anjo em Linhas Curvas

Angel Wings with Curved Lines

Chrust i linie

K15016 (2015-01-13) D 433

Série 'Aparas' / Pencil Shaving Serie / Seria „Strużyny”

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015



Aparas de Lápis

Pencil Shaving

Strużyny

K15021 (2015-02-02) D 430

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015

Série 'Aparas' / Pencil Shaving Serie / Seria „Strużyny”



Hibrido

Hybrid

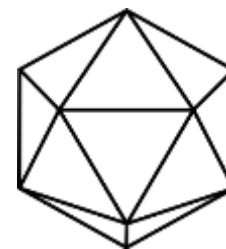
Hybryda

K15012

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015

Papel e impressão 3D. Porquê não?

Paper and 3D print. Why not?





Hibrido – Nas Grilhetas

Hybrid – Shackled

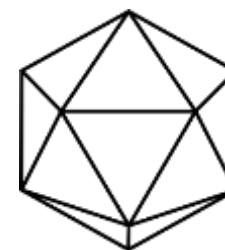
Hybryda – w okowach

K15067

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015

Papel e alumínio. Porquê não!

Paper and aluminum. Why not!





Asas de Anjo

Angel Wings

Faworki

K12091, K12094

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2012

Há um bolo na Polónia, que é feito a partir de uma tira retangular de massa fina com um corte retilíneo no meio, paralelo ao lado mais longo. Este é a obra simples (à esquerda). Mas, passando uma extremidade da tira através desta incisão podemos virar os lados da mesma. E obtemos a obra mais complexa (à direita).

There is a cake in Poland, which is made from a rectangular strip of thin dough with a straight cut in the middle parallel to the long side. We can turn the strips on both sides of the cut by passing one end of the strip through the hole.



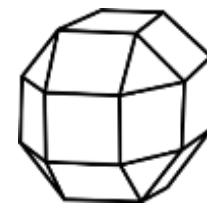
Vermelho Dentro de Branco

Red in White

Czerwone w białym

K10018

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2010



Há uma bola interior de 18 flores (cor vermelha) para estabilizar toda a estrutura de tiras que pode existir sozinha. A obra está na capa do processo da conferência OSME “Origami 5: Fifth International Meeting of Origami Science, Mathematics, and Education”, CRC Press, 2011

There is a red ball of 18 flowers inside the model (red) for stabilization all this structure made of strips which can exist alone as well. The artwork was placed at the cover of the proceedings of the OSME conference “Origami 5: Fifth International Meeting of Origami Science, Mathematics, and Education”, CRC Press, 2011



Quadrados e Retângulos

Squares and Rectangles

Kwadraty i prostokąty

K09094 (4.09.2009) D004

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2009



Voltinhas Mosaicas – Couve-flor

Mosaic Twirl – Cauliflower

Kręciołek mozaikowy – Kalafior

K07mo02

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2007



Républica / Républica com Vergonha

The Republic / The

Republic Ashamed

Rzeczpospolita / Rzeczpospolita czerwona ze wstydu

K15133 (2015-12-28) D 495

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015





De Fio a Pavio

Drawing conclusions

Od nitki do kłębka

K16040 (2016-02-18) D 515

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



Papoilas na Pedra

Poppies on the Rock

Maki na skale

K16033 / (2016-02-24) D 512

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



À Esquerda ou à Direita?

Left or Right?

W prawo czy w lewo?

K16095 (Designed: 2013 on Fram, folded: 2016-07-15) D 541

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013-2016



Docinho

Small Candy

Mała landrynka

K16105 (2016-07-12) D 611

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



'Doção'

Big Candy

Duża landrynka

K16106 (2016-07-12)

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



Horta Urbana

Community Garden

Ogród społeczny

K16043 (2016-02-06) D 511

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



Um Bom Principio de Ano Novo

A Good Start of the New Year

Na dobry początek roku

K17001

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2017



Sumo de Framboesa

Raspberry Juice

Sok malinowy

K15006 (2015-01-04) D 425

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015



Papoilas

Poppies (Papaver)

Maki

K15127 (2015-12-16)

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015



Versailles

Versailles

Wersal

K14003 (3.01.2014) D 345

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



S S S . . .

S S S . . .

S S S . . .

K14008 (30.01.2014) D 364

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Isolação

Isolation

Izolacja

K14056 (15.05.2014)

Série 'Txupurek'

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014

Quando estamos separados sentimo-nos tristes e infelizes. Às vezes com depressão tão forte que nada e ninguém pode alterar.

When we are apart we feel sad and unhappy. Sometimes with depression so strong that nothing and no one can change.



Emoção

Emotion

Emocje

K14063 (22.05.2014)

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Asas 4

Feathers 4

Skrzydła 4

K14127 (30.11.2014)

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Asas 8

Feathers 8

Skrzydła 8

K14128 (30.11.2014)

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Edredon

Featherbed

Pierzyna

K16071 (2016-04-08) D527

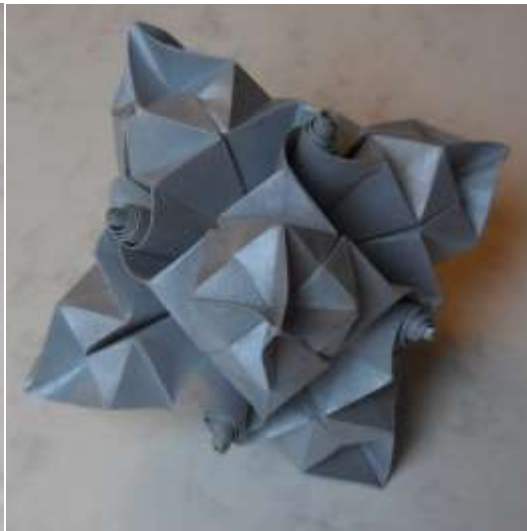
Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016



Três Graças: Tália, Eufrosina, Aglaia

Three Graces:

Thalia, Euphrosyne, Aglaea



Trzy Gracje: Taleja, Eufrozyna, Aglaja
(8.12.2015)

Desenho: Krystyna Burczyk, 2008

Obra: Krystyna Burczyk, 2015



Entre Ouro e Bronze

Between Gold and Bronze

Między złotem a brązem

K16025 (2016-01-15) D 502

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015

Quando gostamos de duas cores e não podemos escolher.

When we do like both colors and cannot choose.



Feijão Verde

Beans

Fasolki

K12098 (10.09.2012) D320

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2012



Cenouras

Carrots

Marchewki

K12099 (10.09.2012) D320

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Ameixas

Plums

Śliwki

K12100 (10.09.2012) D321

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2012



Milho

Corns

Kukurydza

K12102 (11.09.2012) D322

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2012



Docura do Coração

Hearty Model

Serduszkowiec

K11138 (December, 2011)

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2011



Primavera na Aldeia

Spring in the Village

Wiosna na wsi

K18020

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2018

Serié: Selva urbana / Series: Urban Jungle / Seria: Dżungla miejska



A Minha Avó

My Grandmother

Moja babcia

K17021

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2017

A minha avó teve uma blusa muito bonita mas só para vestir aos Domingos e funerais.

My grandmother had a very nice blouse, but she has worn it only at Sundays and funerals.



Carvão Congelado

Frozen Coal

Zmrożony węgiel

K10079

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2010

Todas as pessoas que viviam nas aldeias nos séculos XIX e XX na Polónia conhecem isto bem. No século XXI o carvão é um problema ambiental.

All people that lived at Polish villages in 19th and 20th centuries have known it very well. And in 21st century coal became an environmental issue.



Minúcia

Fancy Footwork

Koronkowa robota

K15117 (2015-11-08)

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015



Prado da Minha Avó

Meadow of My Grandmother

Łąka mojej babci

K15024 (2015-01-18) D 436

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015



Borboletas

Butterflies

Motyle

K12020

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2012



Versailles – 12 Flores

Versailles – 12 Flowers

Wersal – 12 Kwiatów

K11079

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2011

Modelo de 60 módulos tipo “Versailles” apresentado pela primeira vez no congresso Origami Deutschland, Salem em Maio de 2011.

The model is made of 60 modules Versailles. It was presented in Salem at the Origami Deutschland conference (May, 2011)



Senhoras

Ladies

Panie

K17033

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2017

Na realidade isto não é a construção uniforme mas um conjunto das flores como vestidos coloridos que representam a diversificação do mundo de mulheres. Há 12 formas florais, diferentes não apenas de cor mas também de modo de fazer. Cada forma floral tem 5 elementos, que são feitos de maneira 'estilo livre' o que é uma descrição a dobragem, mas sem uma construção geométrica rigorosa. E é uma formula que dá liberdade de variações.



“Txupurek” – Cabelos com Fantasia

Tchupurek, Hair with Fantasy

Czupurek, włosy z fantazją

K14033 (13.03.2014) D381

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014

Gire Apenas!

Desenho e obra: Krystyna Burczyk

Ainda é origami ou outra arte de transformação de papel na forma 3D? As unidades básicas não têm nenhuma linha de vinco. O que os mantém juntos é matemática (a estrutura), física (o atrito), papel (a elasticidade). Se alguma dessas componentes faltasse, tudo se desmoronava. Esta série de obras de arte resultou da investigação do problema da construção mínima de origami. Quantos vincos podemos remover para ter ainda um objeto de origami? O efeito é completamente surpreendente, já que não precisamos de nenhuma dobra.

Just twist

Is it still origami or already another art of transformation of paper into 3D forms? Separate units do not have any single crease line. What keeps them together is mathematics (the structure), physics (friction), paper (elasticity). If any of these components is missing everything would fall apart.

This series of artworks resulted from the investigation of the problem of minimal origami construction. How many creases can we remove to have still an origami object? The effect is completely surprising as we do not need any fold at all.



Bola de Pétalas de Rosa

Rose Petals Ball

Kusudama z płatków róży

K10034

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2010

Uma obra da série 'Gire Apenas!'. As rosas (as estrelas pentagonais) não são necessárias, mas tornaram a forma mais forte (é um exemplo de aplicação simples da triangulação de um poliedro, já que o dodecaedro torcido é a base da obra).

An artwork of Just Twist series. Rose flowers (pentagonal stars) aren't necessary, but have made the form stronger (it is an example of simple application of the triangulation of a polyhedron as the snub dodecahedron is a base of the artwork).



Esponja de Menger, grau 1

Menger Sponge, degree 1

Gąbka Mengera stopnia 1

I04034

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2004



5 Cubos

5 Cubes

5 sześciątów

I04033

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2004



Superfície de Seifert

Seifert surface

Powierzchnia Seiferta

I13045

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013



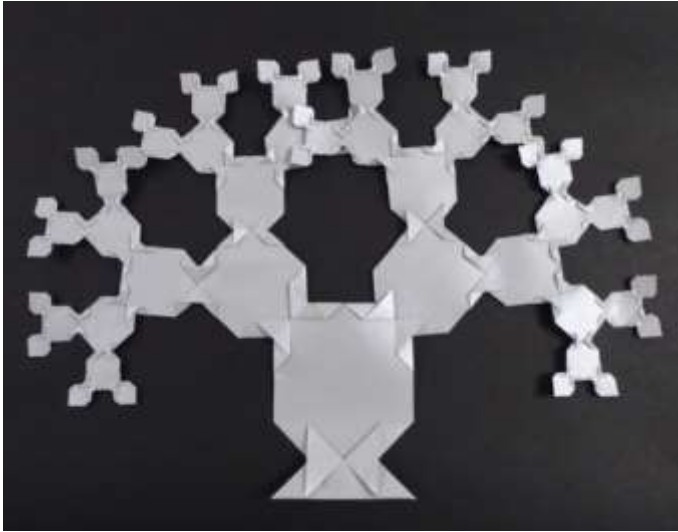
Per procura ad astra

Per procura ad astra

Przez trudy do gwiazd

I11013

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2011



Árvore ideal

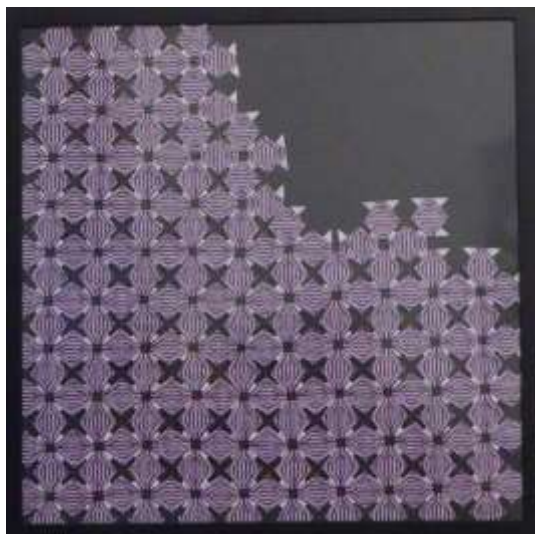
Ideal Tree

Drzewko idealne

Desenho e obra: Krystyna Burczyk

A árvore de Pitágoras. Quantos ramos? Quantos retângulos?

The Pythagoras' Tree. How many branches? How many rectangles?



Amendoeira Florescente

Blooming Almonds

Kwitnący sad migdałowy

I14019

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Morugem-branca

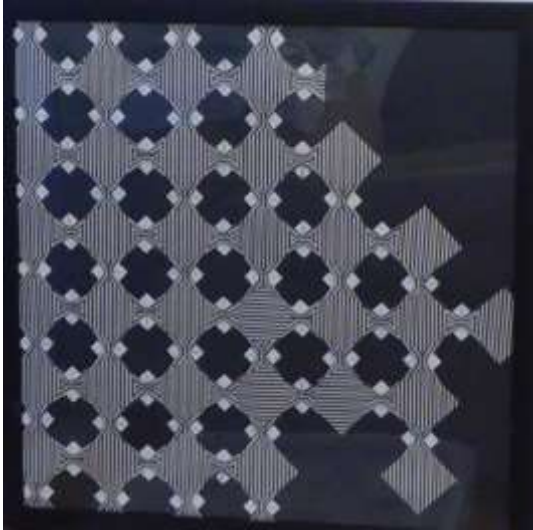
(Stellaria media)

Chickweed

Gwiazdnica

I14020

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Quadrados em Todos os Lados

Squares everywhere

Wszędzie kwadraty

I14018

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Ovo de Chocolate

Chocolate Egg

Jajko czekoladowe

I14018

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Enlace Borremeano

Borromean Rings

Pierścienie Boromeuszy

I14018

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Cores da Primavera

Colors of Spring

Kolory wiosny

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2007-2019

Porquê as flores? Gosto demasiado desta forma dos meus desenhos.

Porquê os quadrados? O quadrado é a única forma geométrica que tem propriedades únicas e que acompanha o Homem há alguns séculos.

As cores da primavera? Durante a Primavera não precisamos de pensar, de sonhar com cores da Primavera, elas já existem no parque, no campo, no jardim. Mas há uma coisa que junta estas cores. Isto é o sol. Pelo sol as flores florescem e morrem, pelo sol o papel perde todas as cores. Pelo sol esta cortina dá luz quente à sala, à minha vida.



Ondas do Mar

Weaves at the Sea

Fale na morzu

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013-2019



Ondas do Ar

Waves in the Air

Fale powietrza

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013-2019

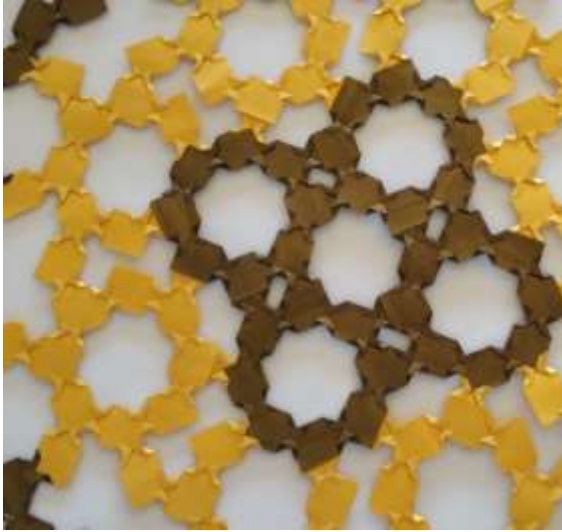


Ondas da Terra

Waves of the Earth

Fale Ziemi

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013-2019



Simetria Quebrada

Broken Symmetry

Złamana symetria

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2003-2019



Juntos ou Sozinhos?

Together or Separate?

Razem czy osobno?

I14033

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Como Água e Vinho

As Chalk and Cheese

Jak pięść do nosa

I13052

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013



Como um Peixe Fora d'Água

Like a Sore Thumb

Jak wół do karety

I13053

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013



Superfície de Seifert (pequena)

Seifert surface (small)

Powierzchnia Seiferta (mała)

I14027

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Dois Mundos

Two Worlds

Dwa światy

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2017



**Quando for crescendo
serei um ...**

When I grow up ...

Gdy dorosnę ...

I14022

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014



Dois tetraedoros a Gaudi

Two tetrahedra Gaudi style

Dwa czworościany a'la Gaudi

108028

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2008



Sol Velho

Old Sun

Stare słońce

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Dissonância

Dissonance

Dysonans

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015, K15064

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Leve como uma pena

Light as a Feather

Lekki jak piórko

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015, K15125

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print

Homenagem a Jun Mitani / Homage to Jun Mitani



Eternidade

Eternity

Wieczność

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2016, K16056

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Maravilhosa

Wonderful

Cudowna

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 20187, K17046

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print

Nasceu em Washington, EUA / Born in Washington, DC, US



Bairro Novo

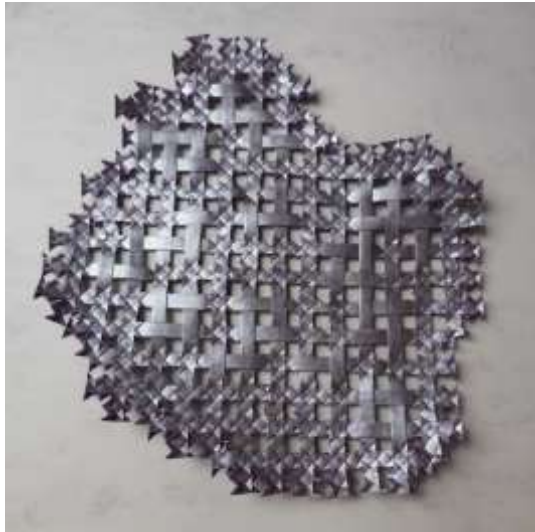
New Housing Estate

Blokowisko

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Mosaico – Mapa

Mosaic – Map

Mozaika – Mapa

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Horda

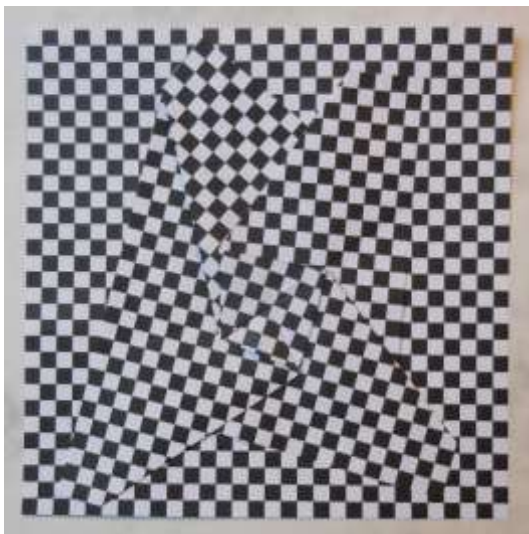
Herd

Stado

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013, K13058

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Perdido no Espaço

Lost in the Space

Zagubiony w przestrzeni

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015, I15004

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



'Electrivaleiro'

Electroknight

Elektrycerz

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2015, I15008

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Rosa Dourada

Golden Rose

Złota róża

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Tesouro 1

Treasure 1

Skarb 1

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013, K13076

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Tesouro 2

Treasure 2

Skarb 2

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2013, K13076

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Palácio Cor de Rosa

Pink Palace

Różowy pałac

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Pincel

Brush

Pędzelek

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014, K14073

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Brilho

Gleam

Lśnienie

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014, K14087

Fotografia: Krystyna Burczyk

Impressão digital / Digital print



Ovos Mexidos

Scrambled Eggs

Jajecznic

K14038 (5.04.2014) D 378

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2014

Todos sabem que os origamistas amam os quadrados, mas ninguém sabe porquê. Não é fácil encontrar um quadrado ideal. Por isso eu decidi desenhar as formas que não usam os quadrados ideais nem usam quadrados de todo.

Não gasto tempo com precisão e aceito variações das peças que junto numa composição maior.

Everybody knows that origamists love squares, but nobody knows why. It's hard to find an ideal square. Therefore I have decided to design forms that require neither ideal squares, neither squares at all. I do not loose time for precision and I do accept variations of pieces I use for a bigger arrangement.



Ponte

Bridge

Kładka

K12009 (8.02.2012) D261

Desenho e obra: Krystyna Burczyk, 2012

Há pontes entre lugares. Há pontes entre pessoas ...

There are bridges between places. And there are bridges between people ...